

## Abstrakt

Cílem této diplomové práce je vytvořit český překlad první části románu *Marx et la poupée* od iránsko-francouzské autorky Maryam Madjidiové a doplnit jej o studii, jež v širším kontextu představí problematiku francouzsky píšících autorů iránského původu.

První část práce sestává z teoretické studie, která blíže pojednává o iránské diaspoře na území Francie, literární produkci jejích členů, jakož i o recepci jejich děl v České republice. Druhá část práce představuje samotný překlad první části románu *Marx et la poupée* a třetí část je věnována komentáři tohoto překladu, v němž bude podrobněji představena autorka, překládané dílo, jeho charakteristické rysy a vybrané překladatelské problémy.

**Klíčová slova:** literární překlad, frankofonní literatura, iránská literatura, Maryam Madjidi, Írán, iránská diaspora ve Francii, exil, autobiografický román, perština.